

An illustration of two women in conversation. The woman on the left is shown in profile, smiling, with her hand near her face. The woman on the right is facing her, with her hands clasped in front of her. The background consists of abstract, layered shapes in various shades of blue and green.

# BUDGET 2018 CONSULTATION

CONSULTATION BUDGÉTAIRE 2018



**Le gouvernement ouvre la voie vers une croissance économique durable à long terme en investissant dans notre plus grande richesse, les personnes.**

**La mise à jour budgétaire 2017 témoigne d'une nouvelle vision de la Colombie-Britannique. Il s'agit des premières mesures prises afin de rendre la vie plus abordable et d'améliorer les services pour tous les résidents de la province, tout en bâtissant une économie solide et durable au service de tous.**

## Mise à jour budgétaire 2017 *Faits saillants*

Rendre la vie plus abordable grâce aux mesures suivantes :

### Réduction de 50 % des primes du régime d'assurance-maladie pour tous

Économies pouvant atteindre 450 \$ par année pour les particuliers et 900 \$ par année pour les familles à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2018.

### Logement abordable

Construction de 1 700 logements abordables pour les ménages à revenu faible et modéré, et de 2 000 nouvelles unités de logement modulaire, y compris la dotation en personnel, grâce à un investissement de 632 M\$.

### Abolition des péages sur les ponts

Économies de plus de 1 500 \$ par année pour les navetteurs qui utilisent les ponts Golden Ears ou Port Mann, et de plus de 4 500 \$ par année pour les conducteurs de camion commercial qui traversent le pont une fois par jour en moyenne.

### Prestations d'aide au revenu et aux personnes handicapées

Nouvelle augmentation des prestations d'aide au revenu et aux personnes handicapées de 100 \$ par mois.

*Investissements dans les services sur lesquels les Britanno-Colombiens comptent, notamment :*

### Urgence liée au fentanyl

Action immédiate pour améliorer les services de santé mentale et de toxicomanie, et pour aider les services de police et du coroner à faire face à la situation d'urgence grâce à un investissement de 322 M\$.

### Éducation de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année

Assurance que les élèves reçoivent le soutien dont ils ont besoin pour réussir, notamment par l'embauche de 3 500 nouveaux enseignants et la construction des espaces dont les écoles ont besoin grâce à un investissement supplémentaire de 681 M\$ sur trois ans.

### Services de garde

Création de plus de 4 000 nouvelles places en garderie et financement à hauteur de 330 M\$ pour le développement de la petite enfance et les services de garde en 2017-2018.

### Élargissement du programme Healthy Kids

Diminution des coûts de soins dentaires et élargissement des services couverts pour inclure les prothèses auditives au bénéfice des familles à faible revenu.

### Soins à domicile et en établissement pour les personnes âgées

Investissement additionnel de 189 M\$ pour aider les personnes âgées qui veulent demeurer à la maison.

### Residential Tenancy Branch

Investissement de 7 M\$ sur trois ans pour aider à réduire le temps d'attente et aider les locataires et les propriétaires à mieux comprendre leurs responsabilités.

*Bâtir une économie durable qui crée des emplois de qualité, dans les domaines suivants :*

### Feux de forêt

Investissement de 255 M\$ pour moderniser les infrastructures de lutte contre les feux de forêt, protéger les collectivités menacées et les aider à se relever.

### Éducation des adultes

Retour à la gratuité pour l'éducation de base pour adultes et l'apprentissage de l'anglais de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année et au niveau postsecondaire, à compter d'août 2017.

### Dépenses d'infrastructure

Dépenses de 14,6 MM\$ en capital cumulées sur trois ans assumées par les contribuables dans les domaines du transport, de la santé, des établissements d'enseignement postsecondaire, de l'éducation et des projets de logements.

### Aide aux petites entreprises

Élimination progressive de la taxe de vente provinciale (TVP) sur l'électricité des entreprises et réduction du taux d'imposition sur le revenu des petites entreprises, passant de 2,5 % à 2 %.

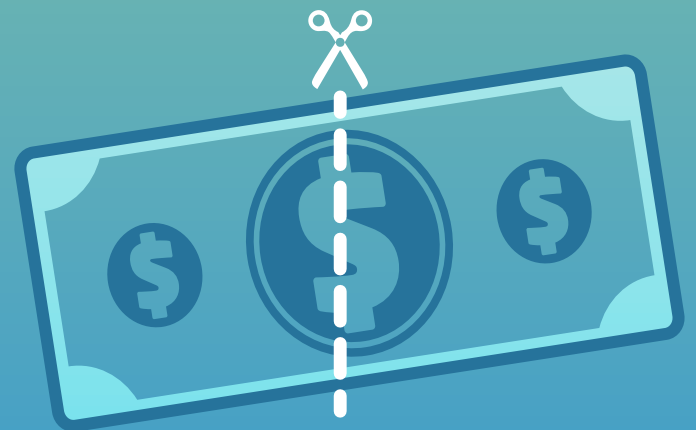
### Emplois innovateurs et équitables

Création d'un groupe de travail sur l'économie émergente et d'une commission sur l'équité des salaires, et nomination d'un commissaire à l'innovation.

### Crédit pour la taxe sur le carbone et sur les mesures climatiques

Élimination de l'exigence voulant que la taxe sur le carbone soit sans incidence sur les recettes afin d'utiliser les recettes provenant de la taxe sur le carbone pour soutenir les familles et financer des initiatives vertes reflétant nos engagements de lutte contre les changements climatiques.

## Primes du régime d'assurance-maladie



Les primes du régime d'assurance-maladie seront réduites de **50** % en 2018

Nous prévoyons que la croissance économique de la province figurera parmi les plus performantes cette année et l'an prochain. Cependant, des pressions se font sentir sur le plan financier du gouvernement. Parmi celles-ci, on compte les coûts pour aider les collectivités touchées lors des derniers feux de forêt sans précédent, l'instabilité financière de l'Insurance Corporation of British Columbia (ICBC), l'incertitude concernant le bois d'œuvre et l'Accord de libre-échange nord-américain, la prochaine négociation sur le nouveau mandat de rémunération pour les employés du gouvernement et les éventuelles hausses des taux d'intérêt de la Banque du Canada.

Alors que nous préparons le Budget 2018, nous restons résolus à bâtir une meilleure Colombie-Britannique, où personne n'est laissé pour compte. Pour y arriver, nous prenons des mesures concrètes pour rendre la vie de nos concitoyens plus abordable, pour investir dans les services sur lesquels ils comptent et pour bâtir une économie solide et durable. C'est pourquoi nous voulons vous entendre. La présente consultation vous donne l'occasion de soumettre vos priorités pour le Budget 2018.

## Questions pour la consultation budgétaire 2018

Ce document de consultation budgétaire vous permet de soumettre vos idées auprès du Comité permanent des finances et des services gouvernementaux concernant le Budget 2018 et le plan financier triennal de 2018-2019 à 2020-2021.

Les questions ci-dessous ont pour but de connaître vos priorités pour l'avenir afin de continuer de rendre la vie de vos concitoyens plus abordable, d'améliorer les services et de bâtir une économie durable pour demain et pour les générations futures.

**Quelles sont vos priorités absolues pour aider à rendre la vie plus abordable en Colombie-Britannique?**

**Quelles améliorations des services devrait-on prioriser?**

**Quelles sont les idées, les approches ou les priorités que vous suggérez pour créer des emplois de qualité et pour bâtir une économie durable partout dans la province?**

**Avez-vous d'autres commentaires ou suggestions à partager avec le Comité permanent concernant le Budget 2018? Committee regarding Budget 2018?**

## Dépenses d'infrastructure

Dépenses en capital cumulées sur trois ans assumées par les contribuables :

# 14,6 milliards \$

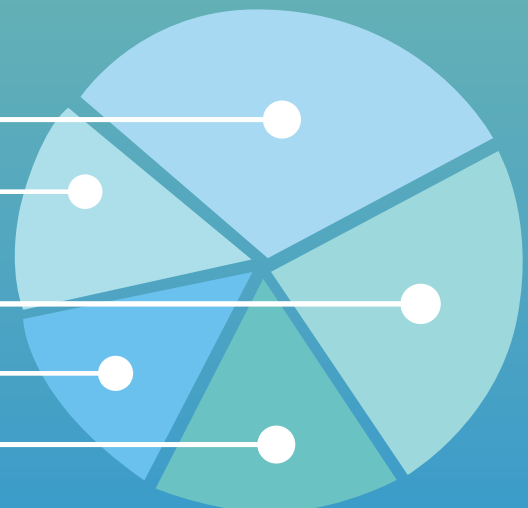
31 % Transport

16 % BC Housing, ministères et autres

21 % Santé

14 % Éducation

18 % Établissements d'enseignement postsecondaire



## Plan budgétaire et financier 2017-2018 à 2019-2020

<i>(en millions \$)</i>	<b>Actuel 2016-2017</b>	<b>Prévisions budgétaires 2017-2018</b>	<b>Plan 2018-2019</b>	<b>Plan 2019-2020</b>
Recettes	51 459	52 407	52 557	53 677
Dépenses	(48 722)	(51 861)	(52 029)	(53 070)
Estimation des provisions	–	(300)	(300)	(350)
<b>Surplus</b>	<b>2 737</b>	<b>246</b>	<b>228</b>	<b>257</b>
<b>Dépenses en capital</b>				
Dépenses en capital assumées par les contribuables	3 659	4 956	4 855	4 814
Dépenses en capital autofinancées	2 725	2 701	2 635	3 154
<b>Total</b>	<b>6 384</b>	<b>7 657</b>	<b>7 490</b>	<b>7 968</b>
<b>Dette provinciale</b>				
Dette assumée par les contribuables	41 506	44 853	47 031	48 642
Dette autofinancée	24 377	21 624	22 509	23 764
<b>Dette totale (y compris l'estimation des provisions)</b>	<b>65 883</b>	<b>66 777</b>	<b>69 840</b>	<b>72 756</b>
<b>Ratio de la dette publique assumée par les contribuables</b>	<b>15,8 %</b>	<b>16,2 %</b>	<b>16,4 %</b>	<b>16,3 %</b>
<b>Ratio dette-recettes publiques assumées par les contribuables</b>	<b>81,8 %</b>	<b>87,8 %</b>	<b>91,7 %</b>	<b>93,0 %</b>
<b>Prévision économique (année civile)</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>	<b>2018</b>	<b>2019</b>
Croissance du PIB réel	3,6 %	2,9 %	2,1 %	2,0 %
Croissance du PIB nominal	5,1 %	5,1 %	4,1 %	4,0 %
Population (en milliers)	4 752	4 806	4 863	4 919

### Comment soumettre vos idées

Pour participer au processus de consultation du Comité permanent des finances et des services gouvernementaux, rendez-vous sur le site [www.leg.bc.ca/cmt/finance](http://www.leg.bc.ca/cmt/finance)



### Abolition des péages sur les ponts

Économies annuelles  
pour un navetteur moyen

 **1 500 \$**

Économies annuelles pour  
un conducteur de camion commercial

 **4 500 \$**